

M. S. STOWE
NATURE BOOKS



◆ 影响过亿万美国母亲的伟大读物 ◆

Up there at the coast of the sea there is a hill, where green trees thrive.

Up there at the top of the
beside the orchard the
all these fascinating

Up there at the
beside the orchard
all those fugitive
prints flourish. And
And at the center
a loveliness meeting at

*Up there at the top
beside the arches
all those fascinate
into the cozy
play jazz on the
small various*

Up there, green trees there.

Up there at the foot of the hill there is a garden where tulips and pansies blossom. And beside the orchard there is a garden, where all the flowers bath in sun. And at the center of all these fascinating landscape, there is a house with windows open to the sea, inviting all

斯托夫人 自然教子书

[美] 斯托夫人 / 著 亚北 / 译

 中國婦女出版社



斯托夫人自然教子书

[美]斯托夫人/著 亚北/译

 中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

斯托夫人自然教子书 / (美) 斯托夫人 (Stowe, M. S.)
著; 亚北译. —北京: 中国妇女出版社, 2009. 1
ISBN 978 - 7 - 80203 - 676 - 5

I. 斯… II. ①斯…②亚… III. 早期教育: 家庭教育
IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 196279 号

斯托夫人自然教子书

原 著: [美] 斯托夫人

译 者: 亚 北

责任编辑: 张汉平

责任印制: 王卫东

封面设计: 王 军

版式设计: 蓝黛书坊

出 版: 中国妇女出版社出版发行

地 址: 北京东城区史家胡同甲 24 号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 三河市和达印务有限公司

开 本: 170 × 230 1/16

印 张: 21

字 数: 300 千字

版 次: 2009 年 1 月第 2 版

印 次: 2009 年 1 月第 1 次

书 号: ISBN 978 - 7 - 80203 - 676 - 5

定 价: 38.00 元

版权所有 · 侵权必究 (如有印装错误, 请与发行部联系)

女儿使我举世闻名

(代序一)

1907年，纽约召开了全美世界语大会，会上，我5岁的女儿维尼芙雷特用世界语和著名语言学家马库罗斯基教授作了会话表演，引起了人们的赞叹。维尼芙雷特的语言能力使马库罗斯基教授大为惊讶，他问我是怎样教育女儿的。在我向他介绍了我的教育理念后，马库罗斯基教授当即鼓励我把这一切写下来，以书的形式使更多的孩子受到良好的教育。尽管我也有这样的想法，但由于女儿才5岁，还不能充分证明我的教育方法是成功的，因而写书的事就没有急于进行。后来，随着维尼芙雷特渐渐长大，她在各方面取得的成就越来越突出，这时我已经敢肯定自己的教育方法不仅正确，而且富于独特性。1914年，我在威斯康辛大学教育学教授奥谢博士的劝说下，开始了这本书的写作。

在我向你们介绍我的教育方法和女儿维尼芙雷特的成长之前，我必须提到老卡尔·维特博士，可以说，他的教育思想从根本上影响了我的教育理念。

在我上大学的时候，有幸读到了《卡尔·维特的教育》这本书，书中的教育观念和方法使我深感震惊，尤其是他提出的早期教育的精辟见解更是令我叹服，而他对儿子卡尔·维特教育的成功也是大多数人无法企及的。在读这本书的时候，我就萌生了一个愿望，假如我有了孩子，一定要用这样的方法去教育孩子。如今的事实再次证



明了这种教育思想的正确性,可以说,我对女儿的成功教育,在很多方面受了这本书的启发。但是,由于卡尔·维特与我们相隔了一个世纪,当时的社会状况与现在有很大的区别,我在对女儿的教育上运用了很多新的理念,因而两者又有一些不同之处。

维尼芙雷特3岁就开始写诗歌和散文,4岁能用世界语创作剧本,到了5岁,她的诗歌和散文开始发表在各种报刊上,其中一部分已结集出版,颇受好评。事实上,她在5岁时已能够熟练地运用8个国家的语言,并能把各种语言翻译成世界语。斯坦福大学的罗曼斯语教授加勒德博士对维尼芙雷特翻译的一本歌谣集有过这样的评价:“把这本歌谣集译得如此优美,只有语言学家兼诗人才能做到,而我听说译者是个年仅5岁的女孩,真是令人难以置信。”不仅如此,维尼芙雷特在其他的方面,如数学、物理、体育、人品等都优于别的孩子。

有人说,维尼芙雷特的成就完全源于她的天赋。我认为这种看法是错误的,因为这不仅否定了我的教育理论,也否定了人类教育事业的价值。

我要在这本书中详细地记述维尼芙雷特的成长经历,并尽力阐明我的教育理念。我打算以活生生的事例来说明问题,而不是枯燥的论证。因为要证明某种事情的真实性和合理性,最好的办法莫过于陈述事实。

我希望这本书能够对孩子们和那些对他们寄予殷切期望的父母有所帮助。我希望读者们知道,我的成名,是因为培养了一个出类拔萃的女儿。

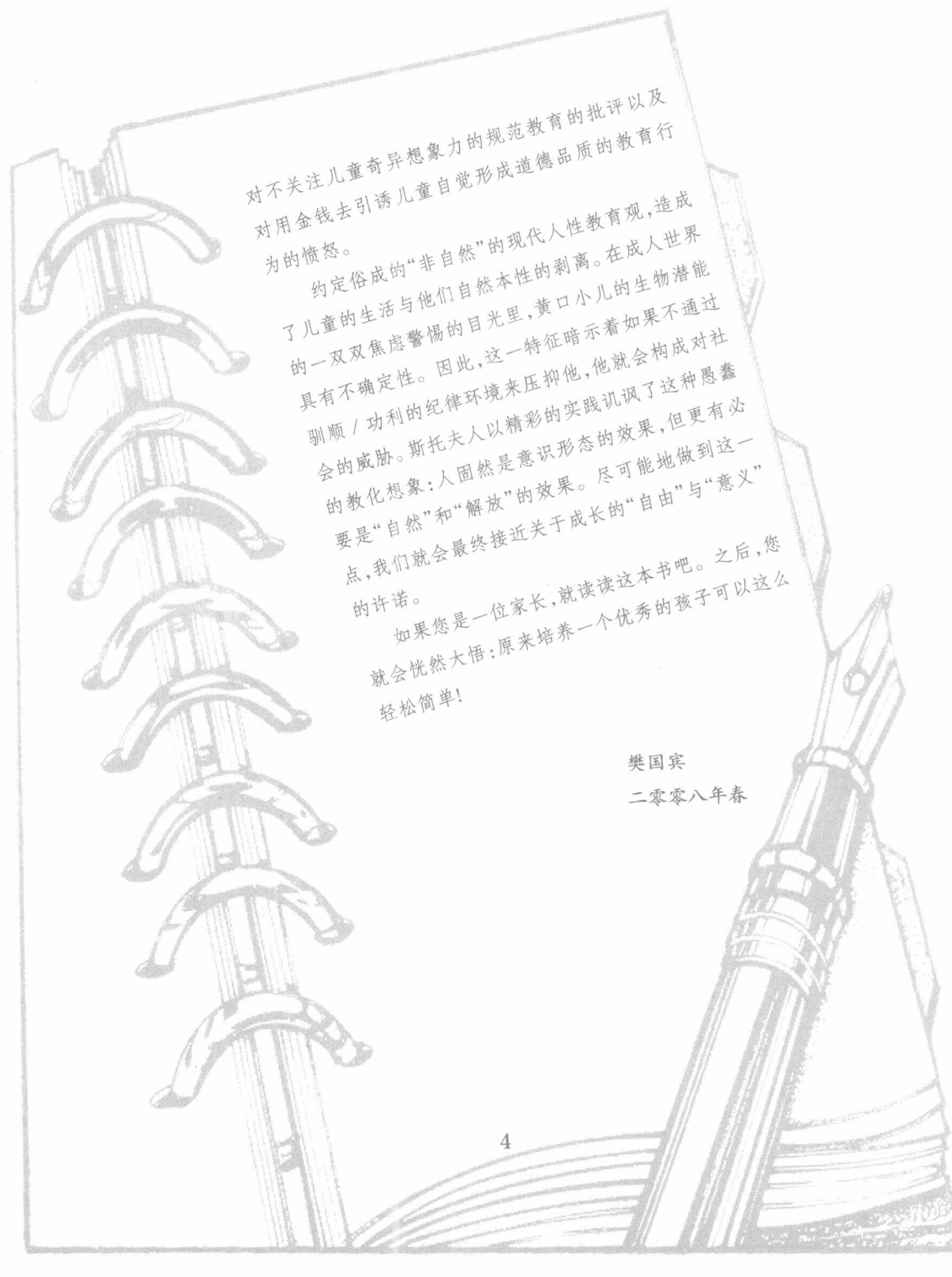
M. F. Howe

被激活了的人性理想

(代序二)

在与作家蓝黛女士共同商讨和编辑本书的过程中，我不断地“收获”着“震惊体验”——原来书中这位母亲展览给我们的这一整套陌生的经验，才真正勘破了“教育”的本义。反过来说，这些经验其实与潮流和时尚无关，它只不过是激活了那些被我们强硬的教育话语、板滞的精神逻辑、巨大的心理去势与文明惯性所早已遗忘掉了的人性理想。

发生在斯托夫人和小家伙维尼芙雷特之间的故事，构成了一个现代教育史上极具师范意的价值模型，这一模型对早期儿童教育中如何规训成长的意识形态（这一套长期被我们沿袭使用的意识形态，对不遗余力地造就傻瓜和人格奴隶乐此不疲）发生了深刻质疑——比如她对不尊重儿童快乐天性的严肃教育的厌恶，

An illustration of a spiral-bound notebook with a fountain pen resting on it. The notebook is open, showing a page with text. The pen is a classic fountain pen with a clip and a nib. The spiral binding is on the left side. The page is slightly tilted.

对不关注儿童奇异想象力的规范教育的批评以及对用金钱去引诱儿童自觉形成道德品质的教育行为的愤怒。

约定俗成的“非自然”的现代人性教育观，造成了儿童的生活与他们自然本性的剥离。在成人世界的一双双焦虑警惕的目光里，黄口小儿的生物潜能具有不确定性。因此，这一特征暗示着如果不通过驯顺/功利的纪律环境来压抑他，他就会构成对社会的威胁。斯托夫人以精彩的实践讥讽了这种愚蠢的教化想象：人固然是意识形态的效果，但更要有必要是“自然”和“解放”的效果。尽可能地做到这一点，我们就会最终接近关于成长的“自由”与“意义”的承诺。

如果您是一位家长，就读读这本书吧。之后，您就会恍然大悟：原来培养一个优秀的孩子可以这么轻松简单！

樊国宾

二零零八年春

女儿使我举世闻名(代序一) / 1

被激活了的人性理想(代序二) / 3

第一章 做一个聪明而有独创性的母亲 / 1

弗卢培尔曾说：“人类的命运，与其说是掌握在当权者手中，不如说是掌握在母亲手中。因此，启发母亲，是我们时代的最重要的使命。”

从怀孕那天起，我就做好了准备 / 3

不称职的母亲是什么样子？ / 8

大人和孩子的墙壁 / 14

做最好的母亲 / 19

教育孩子必须有自己的一套 / 24

第二章 喂养！从喂养开始！ / 31

对于女儿，我从不把管教和食物联系在一起。我为她营造了轻松的进食气氛和环境，让她自己轻松地进食。

金汁银汁不如母亲的乳汁 / 33

我从不用食物贿赂女儿 / 35

鼓励女儿自己进食 / 39

第三章 孩子的感觉在哪里？ / 43

通过对周围色彩的观察，不仅使女儿得到了美的享受，更重要的是形成了敏锐的观察力，建立了一种独特的视觉感受力。

用音乐唤醒孩子的耳朵 / 45

色彩培养出来的视觉 / 50

有目的的游戏 / 55

实物就是形容词 / 60

第四章 语言,过人的天赋! / 65

维尼芙雷特并没有什么过人的天赋,她和其他孩子不同的地方,正是她用人家纠正半截子语言的精力又多学了另一种完整的语言。

语言是智力的垫脚石 / 67

事半功倍的价值 / 70

实物的魔法 / 74

登上外语的天梯 / 78

让女儿和外国孩子互通书信 / 81

第五章 伟大的游戏 / 83

维尼芙雷特之所以那么热爱学习,完全是因为这种学习太有趣了,她从中感到了快乐。

字母和词汇的趣味 / 85

音乐啊! 音乐!! / 87

会拼写的打字机 / 91

玩具里的各国语言 / 94

趣味游戏使女儿迷上了数学 / 98

戏剧游戏使女儿懂得了礼仪 / 103

第六章 不会想象的人不懂快乐 / 105

一个在童年时代充分发展了想象力的人,即使遇到不幸,也能从不幸中找到快乐。这样的人,就算陷入贫困之中也能感觉到生活的乐趣。

没有想象的生活是枯燥的 / 107

想象撑起的世界 / 111

眺望美丽的星空 / 114

世界上最不幸的人 / 118

充满想象力的表演 / 122

不要太多的玩具 / 125

第七章 好习惯是一扇神秘的大门 / 127

她能弹琴,喜欢绘画,从小就读了大量的书,而且还掌握了多国语言,她从小就懂得专心致志的好处。

这个难题让我自己来解决 / 129

不专心不成器 / 133

最好是什么? / 136

追求完美才有可能完美 / 141

解决问题的多种算式 / 145

别急! 别急! / 148

宝贵的恒心 / 152

第八章 为女儿创造愉快的成长环境 / 157

从那以后,维尼芙雷特再也不那么固执了,还养成了善于听取别人意见的好习惯。

任何情况下也不伤害孩子的自尊心 / 159

用“暂停”来摆脱不良情绪 / 162

我和女儿互相尊重 / 166

没完没了的鼓励 / 169

探索世界的勇气 / 173

让孩子学会“等一等” / 176

多给女儿一点时间 / 181

我和女儿之间的冲突 / 185

第九章 学会做一个幸福的人 / 189

我认为,做一个幸福的人有很多条件,其中一条就是必须敢于追求快乐和幸福。

幸福属于那些懂得追求它的人 / 191

接受失望,迎接希望 / 195

没有永远的失败 / 200

怜悯会害了孩子 / 204

- 什么是真正的爱心 / 207
- 让女儿学会与人为善 / 211
- 对孩子最重要的是什么? / 215

第十章 摇篮里的品德 / 219

母亲是最早陪伴孩子的人,也是陪伴时间最长的人,她会成为孩子的模仿对象,她的言行举止将对孩子产生深远的影响。

- 孩子的品德在谁那里? / 221
- 父母是孩子最好的榜样 / 226
- 襁褓里的责任心 / 229
- 做个勇敢的孩子 / 233
- 培养女儿节俭的美德 / 236
- 最好的品德是勤劳 / 240
- 良好的习惯 / 245
- 当女儿有不良行为时 / 248
- 要女儿做一个有爱心的人 / 252

第十一章 不为孩子做他力所能及的事 / 255

她发现自己的能力原来远比她想象的要强,因此越来越自信,甚至主动要求帮我干家务。这样,她又体验到了为家庭作贡献的自豪。

- 自信是成功的基础 / 257
- 孩子,你能做到! / 263
- 培养自信心的锦囊 / 269
- 自信心是从何时开始萌芽的? / 274

第十二章 孩子需要鼓励,如同植物需要阳光 / 279

根据我的经验,当孩子感到内心痛苦或没有信心的时候,严厉地指责是最愚蠢的做法。

责骂孩子不如给他一点温暖 / 281

夸孩子要讲究方法 / 284

你应该表现自己! / 287

美是最好的奖励 / 292

别拿孩子的短处和别人的长处比 / 296

我妈妈从来不打我! / 300

第十三章 了解是教育的钥匙 / 305

父母与孩子进行无碍的交流,让孩子了解父母对他的爱就成了最重要的前提。孩子需要得到爱的保证,他们才可能完全向父母敞开心扉。

永远相信自己的孩子 / 307

走进孩子的内心世界 / 310

跳过交流的障碍 / 314

妈妈是孩子的心灵魔法师 / 318

后记

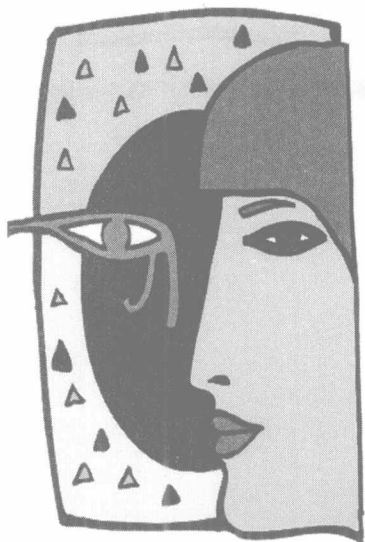
我一生中最感欣慰的事



自然教子书
NATURE BOOK PARENTING

第一章

做一个聪明而有独创性的母亲







从怀孕那天起,我就做好了准备

我在读那些伟人的传记或回忆录时,常常忍不住再三叹息。因为在伟人们的后代身上,往往会出现一种令人感到悲哀的现象:伟人的孩子往往没有多大作为,他们的成就远远不及他们的父辈。这是为什么?按照遗传法则,伟人的孩子应该具有同样出色的先天素质,那么,为什么伟人的孩子却大都很平庸呢?这无非是伟人过分执著于自己的事业,而忽略了妻儿所致。

我作为一个母亲,从自身的经历来看,孩子能否成为杰出人物,完全取决于母亲施行了什么样的教育。

很多母亲其实不懂得怎样教育孩子。因此,我认为社会应该使用各种手段对母亲们普及育儿知识,尽管这已经是一种补救了。我认为,从少女时代开始,就有必要维护她们的身心健康,使她们具有健康的体魄和纯洁的精神,作好成为一个合格母亲的准备。因为母亲的身体健康和道德修养,远比数学和天文学知识更为重要。当然,研究天文学和物理学也是有意义的,但相比之下,如何养育优秀后代的知识更为重要。

许多母亲对胎教的重要性缺乏认识。在孩子出生之前,她们认为最好让一切顺其自然,其实,这是一种十分错误的观点。

生理学家们认为,胎儿的健康在很大程度上取决于母亲的食物。因此,为了生出一个健康的婴儿,母亲应当加强自己的营养学知识。任何一个母亲也不会让婴儿饮酒、抽烟、吃难以消化的东西,但许多母亲却给胎儿吃这些有害的东西。也就是说,不少母亲在妊



娠期间吃这些东西。

我怀孕的时候,为了让未出世的宝宝将来具有爱美、爱正义、爱真理的精神和善良的品质,我特别注意读有益的书,想美好的事,听使心情平静的音乐,和丈夫一起出去欣赏美丽的自然风光和艺术作品,并且常常行善事。我认为,只有这样,我的身心才能始终处于良好的状态中,才有可能生出一个健康、出众的孩子。

我认为,仅仅生一个健康的孩子是没有什么意义的,应该把这种健康变成孩子一生的财富,重要的是把孩子精心培育成人。

我母亲曾经告诉我,女人不生孩子就无法体会到生活的幸福和价值。不过她也让我牢记,做母亲必然会遇到许多意想不到的困难。我要在这里奉劝那些没有准备好战胜这些困难的女人,最好不要生孩子。因为母亲在倾心教育孩子的同时,还要照顾好丈夫。如果不能照顾好丈夫,他就会另寻新欢,家庭将会失去平静。因此,作母亲并不是一件轻松的事。即将成为母亲的女人必须清楚地意识到自己的困难,并且有勇气面对这些困难。这也是成为一位合格母亲的先决条件。

我们周围的多数母亲会雇人教育孩子。我始终认为,这样的女人不能称为母亲。母亲的责任不仅是把孩子带到这个世界上来,更重要的是培养孩子。孩子的教育必须由母亲来承担,而不能委托给别人去做。只有人类才会把自己的孩子委托给别人教育,动物决不会这样做。可以说,罗马帝国之所以灭亡,在很大程度上是由于罗马的母亲们把教育孩子的重任委托给了别人。

我们甚至不愿意雇用不称职的马夫,但有的母亲却把孩子交给毫无知识的保姆。这样的保姆只会一天到晚对孩子说不许这样,不许那样,因为这样做最省事。

在维尼芙雷特出生之前,我曾经拜访过我的女友安娜。安娜已经是一个3岁男孩的母亲,我以为她一定有丰富的育儿经验。但是,我见了她的儿子后,顿时大失所望,差点失去做母亲的信心。她



的儿子总是沉默无语,郁郁寡欢,这让我很奇怪,3岁的孩子本应非常快乐活泼的。为什么会这样呢?

我后来才了解到,安娜一开始就把儿子交给保姆喂养。而那个保姆既没有文化,也没有教养,为了使孩子乖乖地呆着,不捣乱,就经常给他讲一些恐怖的故事。保姆常常这样吓唬孩子:“如果你再吵,魔鬼就会来把你抓了去。”而且她还经常扮鬼脸吓唬孩子。我的天!这样的保姆怎么能带好孩子?!知道这些事后,我不留情面地责备了安娜,因为她作为一个母亲,实在太不负责了,我还极力劝说安娜辞掉那个保姆。

简单地把孩子交给别人,不但不能使孩子的能力得到发展,反而会使它萎缩。另外,孩子会从保姆那里学到各种不良习惯。当然,家境比较富裕的母亲,不一定事事都亲自动手照料孩子,把部分工作交给保姆是可以的,但是,一定要谨慎。即便如此,对孩子的养育主要还是应该由母亲来承担,如吃饭、洗澡和穿衣服等等。

我认为母亲和保姆的性格十分重要,甚至她们的表情都会影响到孩子。所以,要挑选性格开朗、爱笑的妇女来做保姆,母亲也应该尽可能表现出对生活的热情。

在我可爱的小天使降生之前,我就尽我所能把居住环境布置得温馨漂亮,一方面,可以使我总是生活在欢快、清新的气氛之中;另外,我希望小宝宝一出生就能见到世界美好的一面。我想,如果女儿在美的环境中成长,那么她就会常常受到美的熏陶,在怀孕期间,我常常想象世上的一切美好事物,这几乎成了我的一种习惯。我认为这种情绪能在不知不觉中影响到未出生的孩子。因为想象所带来的美好感觉能使人心情愉快,从而使人变得更加美丽。我精心所做的这一切都是为了尽早开发孩子对美的感受能力。现在,每当有将为人母的妇女向我请教养育孩子的诀窍时,我首先就会对她们介绍这个经验。

我为维尼芙雷特挑选了家中最好的房间,这里空气清新,阳光